



## Indicateur de circulation

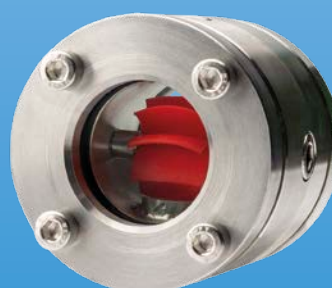
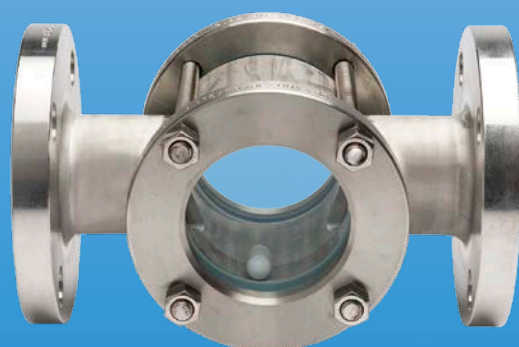


Mesure  
•  
Contrôle  
•  
Analyse

DAI



- Raccords:  
G ½ ... 3, ½" ... 3" NPT,  
DN 15 ... DN 200,  
ANSI ½" ... 8"
- $p_{\max}$ : 40 bar;  $t_{\max}$ : 260 °C
- Matériaux:  
Acier coulé, Inox,  
PVC, PP, PVDF
- Versions:  
Rotor, bille, clapet, chaîne



96

Des sociétés KOBOLD se trouvent dans les pays suivants:

ALLEMAGNE, AUSTRALIE, AUTRICHE, BELGIQUE, BULGARIE, CANADA, CHINE, ESPAGNE, ETATS-UNIS, FRANCE, HONGRIE, INDE, INDONESIE, ITALIE, MALAYSIE, MEXIQUE, PAYS-BAS, PEROU, POLOGNE, RÉPUBLIQUE DE CORÉE, RÉPUBLIQUE TCHEQUE, ROYAUME-UNI, RUSSIE, SUISSE, THAÏLANDE, TUNISIE, TURQUIE, VIET NAM

KOBOLD Messring GmbH  
Nordring 22-24  
D-65719 Hofheim/Ts.  
☎ Sièg social:  
+49(0)6192 299-0  
☎ +49(0)6192 23398  
info.de@kobold.com  
www.kobold.com



**Matériaux/Position de montage**

	DAI-C	DAI-S	DAI-V	DAI-P	DAI-D
<b>Rotor</b>	SS316 ou PTFE				
<b>Boîtier</b>	Acier coulé	Inox. 316/316L	PVC	PP	PVDF
<b>Brides-couvercle</b>	Acier coulé	Inox 316/316L			
<b>Verres regard</b>	Verre sodocalcique DIN 8902 (jusqu'à 150°C); option: verre borosilicate DIN 7080 (jusqu'à 260°C)				
<b>Vis</b>	Acier zingué	Inox 1.4301/1.4401			
<b>Joint</b>	Voir tableau Code de commande				
<b>Position de montage</b>	universelle				
<b>Pression de service</b>	Voir tableau Code de commande				
<b>Temp. de service</b>	-10...+150°C (+260°C avec verre sodocalcique)	-196...+150°C (+260°C avec verre borosilicate)	0...+60°C*	-10...+80°C*	-10...+140°C*

\* Voir tableau relation pression/températures

**Code de commande** (Exemple: DAI- C G E 50 G N 0 0)

Modèle	Matériau <sup>1)</sup>	Raccords <sup>1)</sup>	Type <sup>1)</sup>	Taille <sup>1)</sup>	Joint
DAI-	<b>C</b> = Acier coulé <b>S</b> = Inox <b>V<sup>4)</sup></b> = PVC <b>P<sup>4)</sup></b> = PP <b>D<sup>4)</sup></b> = PVDF	<b>G</b> = Taraudage G <b>N</b> = Taraudage NPT	<b>6</b> = Taraudage, PN6 max. <b>Z</b> = Taraudage, PN10 max. <b>5</b> = Taraudage, PN25 max. <b>4</b> = Taraudage, PN40 max.	<b>15</b> = DN 15 (1/2") <b>20</b> = DN 20 (3/4") <b>25</b> = DN 25 (1") <b>32</b> = DN 32 (1 1/4") <b>40</b> = DN 40 (1 1/2") <b>50</b> = DN 50 (2") <b>65</b> = DN 65 (2 1/2") <b>80</b> = DN 80 (3") <b>1H</b> = DN 100 (4") <b>1Z</b> = DN 125 (5") <b>1F</b> = DN 150 (6") <b>2H</b> = DN 200 (8")	<b>G</b> = Graphite (pour combinaison C et S) <b>T</b> = PTFE (Optionnel pour combinaison C et S) <b>V</b> = FPM (Standard pour combinaison V/P/D)
		<b>F</b> = Brides	<b>D</b> = Brides selon EN 1092-1, PN10 <b>C</b> = Brides selon EN 1092-1, PN16 <b>B</b> = Brides selon EN 1092-1, PN25 (jusqu'à DN80) <b>A</b> = Brides selon EN 1092-1, PN40 (jusqu'à DN50) <b>L</b> = Brides selon ASME Class 150, PN10 max. (Face de bride: RF pour combinaison C/S, FF pour V/P/D) <b>N</b> = Brides selon ASME Class 150, PN16 max. (Face de bride: RF pour combinaison C/S, FF pour V/P/D) <b>M<sup>3)</sup></b> = Brides selon ASME Class 300, PN40 max. (Face de bride: RF pour combinaison C/S, FF pour V/P/D)		

**Code de commande** (Exemple: DAI- C G E 50 G N 0 0) (suite)

Verre	Versio	Option
<b>N</b> = Verre sodocalcique jusque +150°C (Standard) <b>B<sup>2)</sup></b> = Verre borosilicate jusque +260°C	<b>0</b> = sans <b>R<sup>2)</sup></b> = Rotor Inox 316 pour liquides <b>B</b> = Bille PTFE (température max: -30...+200°C) <b>F<sup>2)</sup></b> = Plaque Inox 316, fixée à 45° <b>K<sup>2)</sup></b> = Chaîne Inox 316 seulement pour montage horizontal	<b>0</b> = sans <b>M</b> = Certificat matière 3.1 (à commander séparément avec le code DOK-FR03A) <b>Y</b> = spécial (spécifier en toutes lettres)

<sup>1)</sup> pour les combinaisons matériau/tailles possibles, voir tableau ci-dessous

<sup>2)</sup> pas pour matériaux type V/P/D

<sup>3)</sup> seulement jusqu'au DN50

<sup>4)</sup> Pression max limitée à PN 6 (Voir tableau relation pression/températures)



## Combinaisons matériaux / tailles possibles

Matériaux / Raccords / Types de raccord	Taille*												Version*			
	15	20	25	32	40	50	65	80	1H	1Z	1F	2H	R	B	F	K
CGZ	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
CG5	✓	✓	✓	N/A	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
CG4	✓	✓	✓	N/A	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
CNZ	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
CN5	✓	✓	✓	N/A	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
CN4	✓	✓	✓	N/A	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
CFD	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
CFC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
CFB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
CFA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
CFL	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
CFN	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
CFM	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
SGZ	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
SG5	✓	✓	✓	N/A	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
SG4	✓	✓	✓	N/A	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
SNZ	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
SN5	✓	✓	✓	N/A	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
SN4	✓	✓	✓	N/A	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
SFD	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SFC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SFB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
SFA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
SFL	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SFN	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SFM	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	✓
VG6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
VN6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
VFD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
VFL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
PG6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
PN6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
PFD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
PFL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
DG6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
DN6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
DFD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A
DFL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	✓	N/A	N/A

\* ✓ = possible; N/A = non applicable

**Dimensions/Poids (non valides pour codes matériaux C/S et raccords taraudés  $\leq 2''$ )**

**Modèle sans interne**

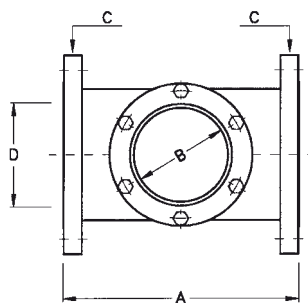
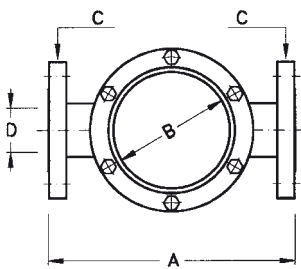
Indicateur avec passage libre du fluide, pour montage horizontal ou vertical. Disponible en version métallique ou plastique. La version plastique est disponible jusqu'au DN80 (3") et avec tenue en pression selon le tableau de relation pression/température pour PVC/PP/PVDF.

**Version à brides**

Brides standard "C" EN 1092-1 PN 16 - ANSI 150 RF  
Sur demande, d'autres types de brides sont disponibles.

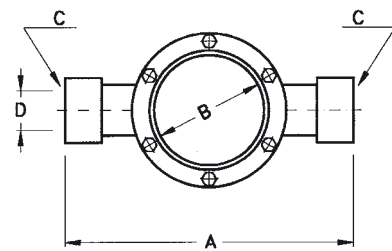
DN 15...DN 80

DN 100...DN 200



**Version taraudée**

Versions standard "C" taraudées G/NPT-F  
et à souder



**Modèle avec chaîne**

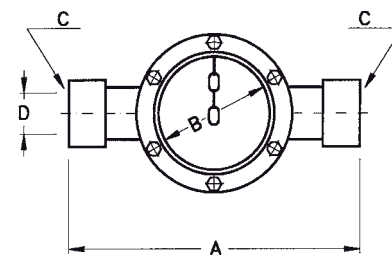
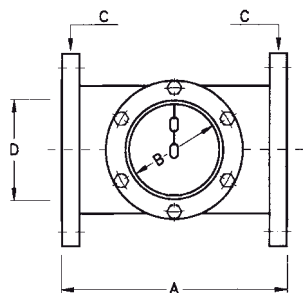
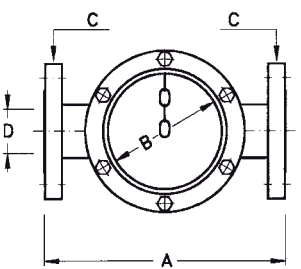
Indicateur visuel avec chaîne pour améliorer la visualisation du débit. Ce modèle n'est pas disponible en version plastique.

**Version à brides**

Brides standard "C" EN 1092-1 PN 16 - ANSI 150 RF  
Sur demande, d'autres types de brides sont disponibles.

DN 15...DN 80

DN 100...DN 200



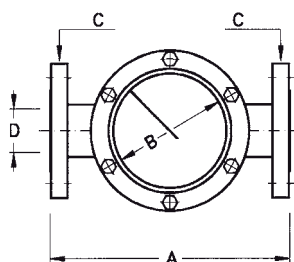
**Dimensions/Poids (non valides pour codes matériaux C/S et raccords taraudés ≤2") (suite)**
**Modèle avec clapet fixe**

Indicateur visuel avec palette fixe pour créer un vortex lors du passage du fluide et améliorer la visualisation du fluide. Ce modèle n'est pas disponible en version plastique.

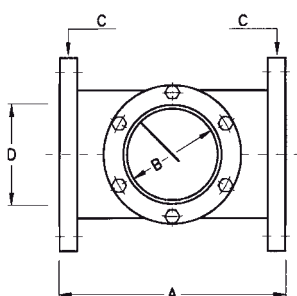
**Version à brides**

Brides standard "C" EN 1092-1 PN 16 - ANSI 150 RF  
Sur demande, d'autres types de brides sont disponibles.

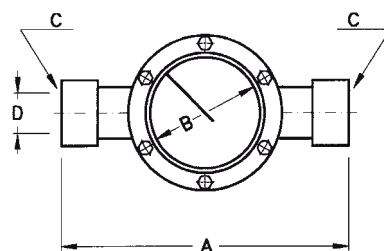
DN 15 ... DN 80



DN 100 ... DN 200


**Version taraudée**

Versions standard "C" taraudées G/NPT-F  
et à souder


**Version à brides**

Taille	A [mm]	B [mm]	D		Poids <sup>1)</sup> approx. [kg]	Poids <sup>2)</sup> approx. [kg]
			EN1092-1	ANSI		
15	180	47	15	1/2"	2,5	1,5
20	180	47	20	3/4"	3	2,0
25	180	47	25	1"	3,5	2,5
32	180	47	32	1 1/4"	5	3,0
40	240	80	40	1 1/2"	8	3,5
50	240	80	50	2"	9	4,0
65	280	90	65	2 1/2"	15	6,5
80	290	90	80	3"	16,5	7,0
100	250	78	100	4"	18,5	-
125 <sup>3)</sup>	300	120	125	5"	24	-
150 <sup>3)</sup>	300	120	150	6"	25,5	-
200 <sup>4)</sup>	350	140	200	8"	32	-

<sup>1)</sup> Voir versions métalliques

<sup>2)</sup> Voir versions plastiques

<sup>3)</sup> Pression maxi 10 bar

<sup>4)</sup> Pression maxi 9 bar

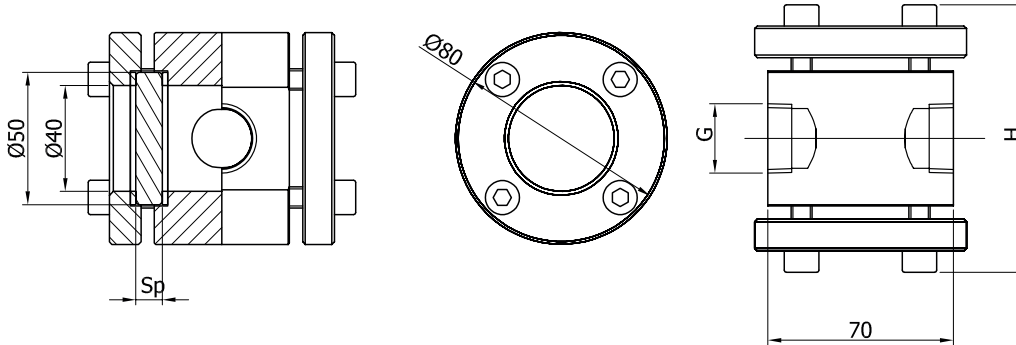
**Version taraudée**

Taille	A [mm]	B [mm]	D	Poids <sup>1)</sup> approx. [kg]	Poids <sup>2)</sup> approx. [kg]
65	350	90	2 1/2"	15	11,0
80	360	90	3"	16,5	12,5

<sup>1)</sup> Voir versions métalliques

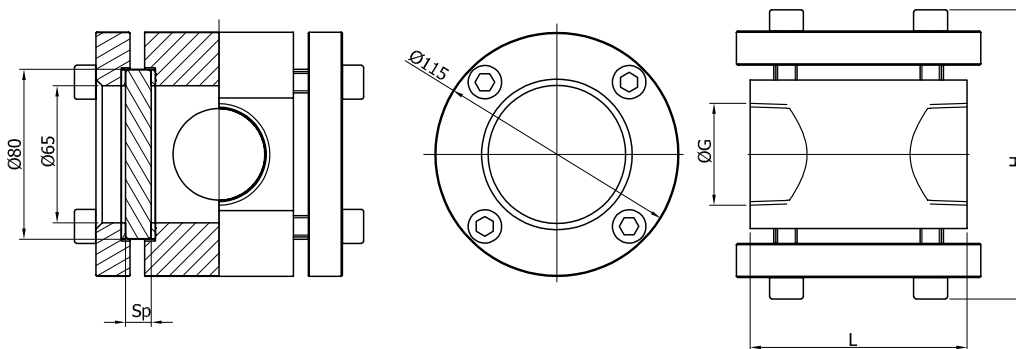
<sup>2)</sup> Voir versions plastiques

Dimensions/poids (valides pour codes matériaux C/S et raccords taraudés ≤2")



PN	DN	G*	Sp [mm]	H [mm]	Poids approx. [kg]
PN25	DN 15	1/2" NPT-F	10	100	3,0
	DN 20	3/4" NPT-F			3,0
	DN 25	1" NPT-F			3,0
PN40	DN 15	1/2" NPT-F	12	110	3,0
	DN 20	3/4" NPT-F			3,0
	DN 25	1" NPT-F			3,0

\* Raccord G en option



PN	DN	G*	Sp [mm]	L [mm]	H [mm]	Poids approx. [kg]
PN25	DN 40	1 1/2" NPT-F	15	102	150	5,5
	DN 50	2" NPT-F		94	150	6,5
PN40	DN 40	1 1/2" NPT-F	20	102	160	6,0
	DN 50	2" NPT-F		94	160	7,0

\* Raccord G en option



**Relation pression/température pour version PVC**

Température	Pression max.
0 ... 20°C	6 bar
30°C	ca. 5 bar
40°C	ca. 4 bar
50°C	ca. 2,2 bar
60°C	ca. 1,5 bar

**Relation pression/température pour version PP**

Température	Pression max.
-10 ... +10°C	7 bar
20°C	ca. 6 bar
30°C	ca. 5 bar
40°C	ca. 4,5 bar
50°C	ca. 3,5 bar
60°C	ca. 3 bar
70°C	ca. 2,4 bar
80°C	ca. 1,4 bar

**Relation pression/température pour version PVDF**

Température	Pression max.
-10 ... +10°C	7 bar
20°C	ca. 6,5 bar
30°C	ca. 6 bar
40°C	ca. 5,7 bar
50°C	ca. 5,2 bar
60°C	ca. 5 bar
70°C	ca. 4 bar
80°C	ca. 3,5 bar
90°C	ca. 3,2 bar
100°C	ca. 3 bar
110°C	ca. 2,5 bar
120°C	ca. 2 bar
130°C	ca. 1,5 bar
140°C	ca. 1 bar